

California Mortgage Relief Program

Program Toolkit

Released June 2022

Helping homeowners get caught up!



CaMortgageRelief.org
info@camortgagerelief.org

The California Mortgage Relief Program is being administered by the California Housing Finance Agency through its special-purpose affiliate, CalHRC.



Overview

The California Mortgage Relief Program, which launched on December 27, 2021, is providing one-time payments to qualified homeowners who have fallen behind on their housing payments. Using \$1 billion in federal funds, the program is helping homeowners who had a financial hardship during the COVID-19 pandemic by covering missed mortgage and property tax payments. The one-time assistance provided through this program is not a loan and does not need to be paid back.

Beginning on June 13, 2022, the California Mortgage Relief Program is broadening eligibility for the program by now covering past due property taxes for all homeowners, adjusting the income limit and modifying the past due requirement to include homeowners who missed payments in the first half of 2022.

Homeowners can check their eligibility and apply through an online portal at CaMortgageRelief.org. Application assistance is available through our Contact Center at 1-888-840-2594.

Funded through the American Rescue Plan Act of 2021's Homeowner Assistance Fund, the California Mortgage Relief Program is run by the CalHFA Homeowner Relief Corporation in collaboration with the state's Housing is Key initiative.

This toolkit contains:

- Program FAQs
- Program Fact Sheet
- Web Buttons
- Sample Social Media Posts



Các câu hỏi thường gặp

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà của California?

Chương Trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California đang cung cấp hỗ trợ tài chính giúp chi trả hết các khoản thanh toán bị trễ hạn của nợ vay thế chấp nhà hoặc thuê nhà đất cho các chủ nhà còn nợ vay thế chấp nhà, thế chấp ngược hoặc những người không có nợ vay thế chấp nhà. 1 tỷ USD từ quỹ liên bang dùng để cung cấp các khoản trợ cấp cho các chủ nhà gặp khó khăn về tài chính trong đại dịch COVID-19. Hỗ trợ được cung cấp thông qua chương trình này không phải là một khoản cho vay và không cần phải hoàn trả.

Tại sao chương trình này quan trọng?

Chương Trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California cung cấp hỗ trợ tài chính cho các chủ nhà đủ điều kiện thông qua khoản trợ cấp một lần không cần phải hoàn trả. Điều này có nghĩa là những chủ nhà bị trễ hạn trả tiền thế chấp hoặc thuê nhà đất vì khó khăn tài chính do đại dịch gây ra có thể trả hết khoản nợ bị trễ hạn để tiếp tục trả tiền theo kỳ hạn. Chủ nhà được xét duyệt để nhận các khoản trợ cấp này nên trao đổi với chuyên gia thuế về những ảnh hưởng của khoản trợ cấp nếu có đối với thuế thu nhập của mình.

Hiện có bao nhiêu hỗ trợ dành cho tôi?

Đối với chủ nhà có thế chấp hoặc thế chấp ngược, khoản trợ cấp sẽ tài trợ cho toàn bộ số tiền quá hạn mà họ còn nợ, lên đến mức tối đa là \$80.000 cho mỗi hộ gia đình. Những chủ nhà bị nợ trễ hạn nhiều hơn \$80.000 vào thời điểm nộp đơn sẽ không đủ điều kiện để được nhận hỗ trợ.

Đối với những chủ nhà nộp thuế bất động sản trực tiếp cho quận/hạt, các khoản trợ cấp sẽ thanh toán số tiền quá hạn còn nợ cho cơ quan thuế vụ quận/hạt, với mức tối đa là \$20.000 cho mỗi hộ gia đình.

Hỗ trợ được cung cấp thông qua Chương Trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California không phải là một khoản cho vay và không cần phải hoàn trả. Chủ nhà nhận các khoản trợ cấp một lần này nên trao đổi với chuyên gia thuế về những ảnh hưởng có thể có đối với thuế thu nhập của họ.

Tôi có thể hoàn thành đơn ghi danh của mình ở đâu?

Quý vị có thể kiểm tra xem mình có đủ điều kiện để nộp đơn cho Chương Trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California hay không bằng cách truy cập CaMortgageRelief.org và nhấp vào nút “Ghi Danh Ngay”. Chủ nhà đáp ứng các tiêu chí sàng lọc trước có thể hoàn thành đơn xin tài trợ. Hiện có giúp điền và nộp đơn thông qua Trung Tâm Liên Lạc của chương trình theo số 1-888-840-2594.

Ai đủ điều kiện?

Cho dù đang có vay thế chấp nhà, thế chấp ngược hay không có thế chấp, chương trình này dành cho tất cả các chủ nhà ở California đáp ứng các đủ điều kiện theo yêu cầu. Chủ nhà có thể hội đủ điều kiện nếu họ:

- Đã bị trễ hạn ít nhất hai khoản thanh toán thế chấp và hiện vẫn quá thời hạn chi trả; hoặc
- Nợ thuế nhà đất chưa thanh toán (cho dù trả trực tiếp cho quận/hạt hay là một phần trong khoản tiền nhà hàng tháng của quý vị); hoặc
- Có một thế chấp ngược và nợ bên cung cấp dịch vụ vay thế chấp phần thuế bất động sản quá hạn và/hoặc bảo hiểm của chủ nhà

Tất cả những người làm đơn phải đáp ứng các yêu cầu sau:

- Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc thấp hơn giới hạn thu nhập của quận (150% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực của quận của mình, dựa trên các định mức do liên bang đặt ra cho chương trình này);
- Sở hữu một ngôi nhà đơn lập, căn hộ condo hoặc nhà tiền chế được lắp đặt cố định tại California; và
- Trải qua khó khăn tài chính do đại dịch sau ngày 21 tháng 1 năm 2020 - mất thu nhập hoặc có sự gia tăng trong chi phí trong gia đình

Những yêu cầu cần đáp ứng để được nhận hỗ trợ thế chấp:

- Đã bị trễ hạn hai hoặc nhiều khoản thanh toán thế chấp trước ngày 30 tháng 6 năm 2022 và hiện đang quá thời hạn thanh toán; và
- Số tiền quá hạn phải dưới \$80.000 tại thời điểm nộp đơn

Các yêu cầu hỗ trợ về thuế bất động sản (nếu được trả trực tiếp cho cơ quan thuế của quận/hạt):

- Đã bị trễ hạn một kỳ nộp thuế bất động sản trước ngày 31 tháng 5 năm 2022; và

Tôi đã nhận được một khoản hỗ trợ từ Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà California. Nếu tôi có đủ điều kiện, tôi có thể nhận thêm khoản trợ cấp nào nữa không?

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà California chỉ cấp hỗ trợ một lần. Một khi một hộ gia đình/một ngôi nhà đã nhận được quỹ hỗ trợ thì sẽ không được nhận thêm hỗ trợ khác của chương trình.

	Cứu trợ Khoản Vay thế chấp Nhà	Thanh toán Thuế nhà đất
Khoản tiền trợ cấp tối đa	\$80,000	\$20,000
Phải gặp khó khăn về tài chính do ảnh hưởng đại dịch	✓	✓
Bị trễ hạn 2 khoản thanh toán trở lên trước ngày 30 tháng 6 năm 2022 và hiện vẫn còn chưa thanh toán	✓	
Bị trễ hạn ít nhất 1 khoản thanh toán trở lên trước ngày 31 tháng 5 năm 2022, và hiện vẫn còn chưa thanh toán		✓

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà California đang trợ giúp các chủ nhà kịp trả các khoản tiền nhà đã bị trễ hạn, bao gồm hỗ trợ tài chính một lần để trả tiền nhà và tiền thuế nhà đất đã bị trễ hạn.

Khoản hỗ trợ không bao giờ cần phải trả lại và nộp đơn miễn phí.

ĐIỀU KIỆN YÊU CẦU

	Cứu trợ Khoản Vay thế chấp Nhà	Thanh toán Thuế nhà đất
Khoản tiền trợ cấp tối đa	\$80,000	\$20,000
Phải gặp khó khăn về tài chính do ảnh hưởng đại dịch	✓	✓
Bị trễ hạn 2 khoản thanh toán trở lên trước ngày 30 tháng 6 năm 2022 và hiện vẫn còn chưa thanh toán	✓	
Bị trễ hạn ít nhất 1 khoản thanh toán trở lên trước ngày 31 tháng 5 năm 2022, và hiện vẫn còn chưa thanh toán		✓

Tất cả những người nộp đơn cũng phải đạt các tiêu chí sau đây:



Đủ tiêu chuẩn theo yêu cầu về thu nhập dựa trên Bình quân Thu Nhập Địa phương của Quận.



Sở hữu một ngôi nhà đơn lập, căn hộ condo hoặc nhà tiền chế được lắp đặt cố định vĩnh viễn.

NỘP ĐƠN HÔM NAY

Các chủ nhà có thể tìm hiểu thêm thông tin về các điều kiện yêu cầu và nộp đơn trực tuyến tại CaMortgageRelief.org

CẦN TRỢ GIÚP

Hiện có hỗ trợ tại 1-888-840-2594



Web Buttons

The buttons below can be downloaded and used to link your website to the California Mortgage Relief Program website in several languages.

The buttons can be added to your website by downloading the accompanying SVG zip file received from the Program.

COLOR CODES:

Light blue: 407EC9

Orange: F36C21

Dark Blue: 002A55

White: FFFFFFFF

ENGLISH



URL: <https://camortgagerelief.org>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px

SPANISH



URL: <https://camortgagerelief.org/es/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px

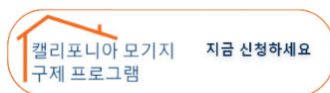
CHINESE



URL: <https://camortgagerelief.org/zh/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px

KOREAN



URL: <https://camortgagerelief.org/ko/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px

TAGALOG



URL: <https://camortgagerelief.org/tl/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px

VIETNAMESE



URL: <https://camortgagerelief.org/vi/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold
Font Size: 21px



Social Posts

Below you will find social media posts and sample copy to amplify the California Mortgage Relief Program. Please post, share, and re-tweet!

In addition, be sure to follow our accounts:



[@CAMortgageRelief](https://www.instagram.com/CAMortgageRelief)



[@CAMortgageHelp](https://www.facebook.com/CAMortgageHelp)



[@CAMortgageHelp](https://www.twitter.com/CAMortgageHelp)

Please use the following hashtags:

- #CaMortgageRelief
- #GetCaughtUp
- #SaveYourHome

All social media posts can be downloaded on our website at CaMortgageRelief.org/partner-resources/.

